

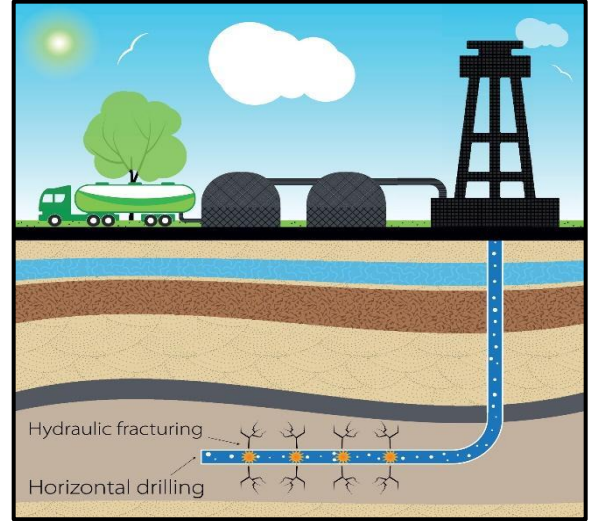
什麼是水力壓裂法？

What is fracking?

水力壓裂法 (fracking 或 hydraulic fracturing) 是用於開採甲烷 (methane, 也稱為“天然氣”) 或石油的方法。

開採過程包括利用地面高壓泵把大量的水，砂混合化學物質從地面向下鑽入岩石層。鑽探數公里後再向橫多鑽數公里。這些化學物質很多含有相當大的毒性。

這過程令岩石層“壓裂”，繼而釋放岩石層中的天然氣。氣體再通過管道被採收。在BC省，天然氣將通過輸油管道運送到太平洋沿岸地區，然後在加工設施中冷卻和液化 (被稱為液化天然氣或LNG)，並通過油輪運送到世界各地。



BC省計劃大幅增加開採天然氣，並將於每年開採超過800口新油氣井。幾乎所有的開採項目都會在BC省的東北部進行。許多油氣井位於Treaty 8 (原住民條約) 領土上，還有很多都靠近原住民住宅和生計來源的地方。

液化天然氣 (LNG) 並不是環保燃料 LNG is not a clean fuel

水力壓裂過程會洩漏大量甲烷氣體，其中大部分氣體將進入大氣層。根據計算，甲烷的溫室效應比二氧化碳強34倍。2014年有報告更認為使用水力壓裂法開採天然氣實際上比開採石油或煤炭造成全球暖化的影響更大。

廢物和水源污染 Fracking wastes and contaminates water

每次水力壓裂過程需要使用超過10,000,000公升的淨水。在美國，一些地方更因為水力壓裂法開採而令到飲用水井枯竭。這項技術同時導致地下水和池塘表面污染，有如尾礦壩 (回收鐵礦採集後的廢水與剩餘礦渣) 對環境之影響。被污染的水源含有致癌物質，內分泌干擾素，和放射性化學品。有研究表示，經水力壓裂過程污染的水中鐳 (radium, 放射性化學品) 的水平比自然背景輻射水平高出200倍。

氣候污染 Atmospheric pollution

水力壓裂法將大量的污染物和致癌化學物質釋放到環境中。有研究表示，住在靠近水力壓裂工程的人患有哮喘和其他呼吸道疾病有所增加。鼻竇問題，偏頭痛和疲勞問題也同樣增加。

對健康的其他嚴重危害 Other serious harms to health

水力壓裂法與住在工程附近的居民們患上先天性缺陷和先天性心臟病的機率增加有關。獸醫注意到於天然氣提取期間和之後釋放的硫化氫令到小牛死亡率和死胎率增加。

地震 Earthquakes

過去數十年，人們一直注意到與水力壓裂行業有關的地震。2014年8月在卑詩省北部發生的4.4級地震直接歸因於水力壓裂工程。這些地震可能損壞地下氣體，石油，水源和下水道線路，並可能影響水力發電水壩的安全。



未能達到BC省和加拿大的氣候目標 Failure to meet BC and Canada climate targets

BC省已經制定了減少溫室氣體排放的目標: 2020年時 - 比2007年水平低33%，和2050年時 - 比2007年水平低80%。如果LNG行業持續擴張，BC省將無法實現其預計的氣候控制目標。大多數專家都同意如果要實現我們的指定目標，我們必需限制開採未開發的石油，煤炭和天然氣。

因氣候變化而增加的疾病和損害 Increased disease and disruption because of climate change

在加拿大，萊姆病 (Lyme disease, 由壁蝨傳播的人畜共通傳染病) 因全球暖化而蔓延得更廣。登革熱，瘧疾和許多其他熱帶疾病在全世界也可能大量增加，因為含有這些疾病的蚊子的棲息地大幅擴大。火災，洪水，乾旱和熱浪也由於氣候變化而加劇 - 預計將大幅增加發病率和死亡率。

我們的未來 Our Future

世界衛生組織稱氣候變化是“21世紀全球健康的最大威脅”。許多管轄區已就健康和環境問題而禁止水力壓裂工程。其中包括紐賓士域省，馬里蘭州，紐約州，佛蒙特州，蘇格蘭，威爾士，北愛爾蘭，保加利亞，法國和德國。

**这就是我们想为我们孩子要的未来吗？
Is this the future we want for our children?**

请浏览 CAPE.ca 作参考